

Metafora vojny v ére pandémie COVID-19

Katarína Seresová

Abstract

The Metaphor of War in the Era of the COVID-19 Pandemic. *This paper focuses on the issue of metaphor in the language of contemporary political leaders at the time of the Covid-19 coronavirus pandemic. The author examines and analyses the statements of Slovak media and Slovak politicians who often use the metaphor of war, struggle or weapons in their speeches and comments on the current situation in connection with the Covid-19 pandemic.*

Keywords: metaphor, political language, war, Covid-19 pandemic.

Kľúčové slová: metafora, politický jazyk, vojna, pandémia Covid-19.

Úvod

Keď o niečom premýšľame na celospoločenskej úrovni, kľúčovú úlohu hrá jazyk, ktorým sprostredkujeme svoje myšlienky. Jazyk nie je výlučne nástrojom politiky, je najdôležitejšou podmienkou, ktoré musí byť splnená na to, aby mohla politika vôbec jestvovať. „Politickí aktéri používajú jazyk na verejnosti ako prostriedok vykonávania moci alebo k legitimácii mocenského nároku tým, že produkujú pre jednotlivé inštitúcie typické texty a prejavy, vedú politické debaty, formujú verejné diskusie, prostredníctvom spravodajstva a vlastných výstupov sú prítomní v mediálnom priestore a stále skúšajú získať súhlas pre svoje postoje prostredníctvom pojmov, argumentov, sloganov a apelov“ (Klein 2010: 8, preklad autorka).

Zvlášť dôležité sú jazykové obrazy, pomocou ktorých sa slovná zásoba a logika známych a konkrétne hmatateľných oblastí života prenáša do zložitých, abstraktných a ťažko zrozumiteľných javov. Rozhodnutie v prospech určitého jazykového obrazu stavia do popredia určité aspekty situácie a ostatné skrýva v pozadí, a má teda rozhodujúci vplyv na obsah politických a mediálnych diskurzov (Helmová 2020).

Epidémie sú v mnohých jazykoch znázornené ako „vojna“, v ktorej je patogénom „nepriateľ“. Tento lingvistický obraz je možné pozorovať aj v politickej rétorike o pandémii COVID-19. „Sme vo vojne,“ povedal fran-

cúzsky prezident Macron svojim krajanom. Pre prezidenta USA Trumpa bol *boj* proti koronavírusu „naša veľká vojna“, pre britského premiéra Johnsona to bola *bitka*. V tomto scenári je koronavírus „neviditeľným nepriateľom“ (Trump), *smrteľným nepriateľom* (Johnson) v „zálohe“ (Macron), ktorý bude *porazený* (Stefanowitsch 2020).

Je dôležité, aby sa do pandémie preniesli nielen slová ako *vojna*, *nepriateľ* a *vítazstvo*, ale aj logika vojny. Trump sa označil za „vojnového prezidenta“ a pandémiu prirovnal k japonskému útoku na Pearl Harbor v 2. svetovej vojne. Boris Johnson tiež povedal, že jeho kabinet sa bude správať ako *vojnová vláda*. V logike tohto lingvistického obrazu sa zo sestier v nemocniciach pre Macrona stali vojaci, ktorí vedú *boj v prvej línii*“ a demonštrujú „vlastenecké obetovanie“, ktoré očakáva aj od obyvateľstva.

Vojna vakcín a vojna o vakcíny. Francúzsky prezident Emmanuel Macron hovorí dokonca o *svetovej vojne nového typu* (pravda.sk).

Na rozdiel od Francúzska, Veľkej Británie a USA sa v Nemecku vojnové metafory používajú iba váhavo - pravdepodobne z historických dôvodov. Dokonca aj počas pandémie COVID-19 existujú len zriedka explicitné odkazy na tento lingvistický obraz (Beacock 2020). V politickom diskurze namiesto toho dominuje jazykový obraz *krízy*. Všadeprítomný výraz *korónová kríza* nadväzuje na lingvistickú tradíciu, ktorá sa v Nemecku už dlho používa v reakcii na akúkoľvek zmenu sociálnych rámcových podmienok: od „finančnej krízy“ a „krízy eura“ po „utečeneckú krízu“ až po „klímatickú krízu“ (Stefanowitsch 2020).

Metafora v jazyku politiky

Jazyk politiky ako celok má viacero funkcií. Jednou z najdôležitejších funkcií politického jazyka je *persuásia*. „Persuásiou sa rozumie ovplyvňovanie názorov adresátov – voličov prostredníctvom jazykových prostriedkov. V ideálnom prípade k ovplyvňovaniu dochádza prostredníctvom presvedčivého argumentovania s cieľom dosiahnuť konsenzus. Persuásia je teda dynamický, vzájomne sa odohrávajúci proces medzi politikom a občanom, v ktorom jednotliví partneri komunikácie sú ochotní nechať sa presvedčiť“ (Štefančík 2016: 40 in Seresová 2017).

Ďalšou, nemenej dôležitou funkciou politického jazyka je funkcia *informatívna*. Informatívna funkcia politického jazyka sa často spája s persuásiou, preto sa v odbornej literatúre často hovorí aj o persuasívno-informatívnej funkcii. Úlohou politikou je informovať verejnosť o všetkom, čo sa spája s ich činnosťou, súčasne je však v ich záujme verejnosť presvedčiť o svojich zámeroch. V tomto bode sa stretáva ich zámer presvedčiť

a informovať. Preto aj informatívna funkcia politického jazyka môže mať podobu rôznych debát či politických talkshow (Seresová 2017).

Metafory v politickom diskurze spĺňajú persuasívnu funkciu a majú teda z toho vyplývajúcu schopnosť ovplyvňovať recipienta a nasmerovať ho k určitému politickému uvažovaniu a konaniu (Dulebová 2010).

Okrem persuasívnej funkcie metafory v politickom diskurze spĺňajú aj komunikatívnu funkciu evaluácie. „Hodnotenie, resp. emócia, ktorú hodnotenie vyvolá, môže byť buď pozitívna alebo negatívna. Prostredníctvom metafor politici vyzdvihujú svoje vlastné zásluhy a naopak, hania výsledky politiky svojich oponentov. Ak líder opozície pomenuje vládu výrazom zlepenec, ako kedysi Robert Fico volal vládu Ivety Radičovej (2010- 2012), je voličovi ponúknutá nielen informácia, že ide o koaličnú vládu, ale zároveň negatívne hodnotenie v zmysle toho, že ide o koaličnú vládu zloženú z viacerých ideologicky nesúrodých strán, ktorých hlavný integrujúci faktor má negatívnu vlastnosť. Metafory tak môžu slúžiť politikom ako emocionalizovaná forma komunikácie, pri ktorej dochádzajú relevantné argumenty“ (Štefančík 2020: 62).

Najstaršie a najznámejšie vysvetlenia metafory pochádzajú z obdobia gréckej antiky. Ich pôvod možno vystopovať až k Aristotelovi (384-322 pred n. l.), ktorého teória metafory sa dodnes považuje za klasickú. V dielach *Rétorika* a *Poetika*, definuje metaforu ako slovo vo význame, ktorý mu nie je vlastný a ktorým sa nahrádza iný: „Metafora je prenesenie slova (ktoré sa tak používa v inom ako pravom význame), buď z rodu na druh, alebo z druhu na rod, alebo z jedného druhu na druhý, alebo podľa pravidiel analógie“ (Aristoteles 1982: 67).

V dnešnom klasickom literárnom ponímaní rozumieme pod termínom metafora (z gréckeho μεταφορά - prenos, prenesenie) prenesenie významu slova na základe vonkajšej podoby. Metafora je nepriamym, obrazným pomenovaním. Na základe podobnosti dvoch javov (dejov, vecí, vlastností) vznikla hlavne klasická metafora.

Klasická metafora sa zakladá na zdôrazňovaní vonkajších podobností javov, do popredia sa dostáva konotačná vrstva slova. Novodobá metafora sa mnoho ráz rodí na podklade kontrastu, protikladnosti a protíľahlosti, na podklade "krátkeho spojenia" dvoch i viacerých vzájomne vzdialených významových oblastí.

Metafora má v literatúre obraznú (poetickú) a poznávaciu (noetickú) funkciu. Používa sa na oživenie prejavu a vyzdvihnutie niektorej z vlastností javu, aby vyjadrenie bolo názorné, obrazné.

Metafory sa však nevyužívajú iba v literatúre. Čoraz častejšie možno nájsť metafory aj politických diskurzoch. „Politické metafory slúžia ako prostriedok na redukciu politických a ideologických argumentov na jedno-

duché vzorce a interpretáciu udalostí a vývoja vo forme polárnych alternatív. Metafory vytvárajú odkazy na skúsenosti a týmto spôsobom umožňujú konkrétne asociácie“ (Pörksen 2000: 170). „Metafora má v politickom diskurze bohatý pragmatický potenciál, t. j. schopnosť ovplyvňovať recipienta a nastoľovať určitý typ rozhodnutia a politického správania“ (Dulebová 2010: 66).

Využívanie metafor v politickej komunikácii je súčasťou diskurzívnej stratégie, ktorá je vysoko ideologická, historicky a kognitívne ukotvená a zosilnená prostredníctvom mediácie. Metafory sú jazykovými prostriedkami s otvoreným alebo skrytým významom, ktoré používajú politickí a mediálni aktéri ako diskurzívnu prax s presným strategickým cieľom (Cammaerts 2012).

„Metafory majú za úlohu pomôcť pochopiť to, čo je samotným expertom nepochopiteľné. Politike slúžia ale predovšetkým na vytvorenie súhlasu v prípadoch, kde sa predpokladá odmietnutie.“ (Lišková 2016: 197).

Predstavitelia Školy kognitívnej metafor, George Lakoff a Mark Johnson vytvorili publikáciu *Metaphors We Live By* (1980), ktorá interpretuje metaforu nielen ako na rétorickú figúru, ale predovšetkým ako produkt jazyka, myslenia a kultúry. Pod pojmom jazyk sa pritom rozumie prostriedok organizovania, spracovania a sprostredkovania informácií z kognitívneho hľadiska. Metafora v jej ponímaní nevystupuje ako primárny jav, pretože celé naše myslenie je obrazné, podmienené kultúrnymi konotáciami a individuálnymi asociáciami: „Metaphorical thought, in the form of cross-domain mappings is primary; metaphorical language is secondary“ (Lakoff, Johnson 1980: 123). [„Metaforická myšlienka v zmysle vzájomného mapovania medzi doménami je primárna, metaforický jazyk sekundárny“]. Na margo distribúcie metafor v jazyku tvrdia: „Metaphors play a central role in the construction of social and political reality“ [„(...) metafora zohrávajú ústrednú úlohu pri vytváraní sociálnej a politickej reality“] (Lakoff, Johnson, 1980: 159 in Sehnal 2018).

Metafora vojny v jazyku slovenských politikov a médií

Ako sme už vyššie uviedli, metafora je prvotne typickým prvkom literatúry. Odtiaľ sa postupne preniesla aj do iných oblastí jazyka. Metafory sa často využívajú aj v každodennom jazyku a je samozrejmé, že ich sila prenikla aj do politického diskurzu či do jazyku médií, ktoré odzrkadľujú a komentujú dianie v spoločnosti.

Pri úvahách o používaní lexiky súvisiacej s vojnou však treba rozlišovať medzi dvoma rôznymi možnosťami. Prvá možnosť pripúšťa využívanie

slovnej zásoby spojenej s vojnou v pravom slova zmysle. Myslíme tým všetky inštitúcie, organizácie, ktoré sa zameriavajú na obranu spoločnosti, podávajú správy o zákonoch súvisiacich s obranou štátu, či médiá, ktoré informujú o dianí vo svete, o rôznych ozbrojených vojenských konfliktoch. Vojnová lexika spojená s týmto využívaním však nie je predmetom záujmu tohto príspevku. Zámerom príspevku je pozrieť sa bližšie na druhú možnosť použitia vojenskej lexiky v politickom diskurze, a to prostredníctvom metafor vojny, ktoré v čase pandémie Covid-19 možno nájsť v mnohých žurnalistických článkoch a komentároch, ako i vo vyjadreniach slovenských politikov.

V politickom diskurze sa v prostredí médií v poslednom období, kedy sa dennodenne hovorí o pandémii Covid-19, často stretávame s využívaním metafory vojny. Covid-19 je jednoznačným nepriateľom, proti ktorému musí spoločnosť použiť všetky dostupné zbrane, teda bojovať. Uvádzame niekoľko príkladov zo slovenskej tlače, kde redaktori využili metaforu vojny, popri prípade boja:

- *Pre vládu bude jednoduché prezentovať celoplošné testovanie ako úspech. Aj keď sa podarí zachytiť a izolovať len niekoľko tisícok skrytých prípadov, pomôžeme si tým a získame dodatočný čas. No **vojnu** proti pandémie tým nevyhráme* (Trend 20. 10. 2020).
- *Všetko zatienila pandémia koronavírusu a hlavnou udalosťou tohto roka sa na celom svete stal práve **boj** proti nej* (aktuality.sk, 29. 12. 2020).
- *Rovnako ako predchádzajúce vojny proti chudobe, drogám a terorizmu, nová „**vojna** proti COVID-19“ je odsúdená na neúspech, ak sa znovu použije vojenský prístup. Môžeme vyhrať iba vtedy, ak obnovíme spoločné dobro zničené desaťročiami neliberálnych politik* (hlavný denník, 29. 3. 2020).
- *Ak ľudstvo v krátkom čase nezvíťazí vo **vojne** proti koronavírusu a ochoreniu COVID-19, Medzinárodný olympijský výbor, japonská vláda a organizačný výbor olympijských hier 2020 v Tokiu budú musieť prijať náležité rozhodnutie* (olympic.sk).
- ***Vojna** s vírusom: Sedemdesiatpäť rokov od skončenia najkrvavejšieho konfliktu v dejinách ľudstva sa rozhorela nová **vojna**. Zvláštna, ale o nič menej náročná a prinajmenšom rovnako nebezpečná ako iné* (MOSR.sk).
- *Aké bude leto a čo nás čaká na jeseň? Niektorí vedci sú optimisti a tvrdia, že leto bude aspoň také dobré ako to minulé. Viacerí odborníci nás však varujú pred jeseňou, ktorú uznávaný česko-slovenský vedec nazval Fáza 2: **Vojna mutantov*** (noviny.sk).

- Kto rozpútal vakcinačné vojny? (pravda.sk, 27. 4. 2021)
- Očkovacia **vojna** - byť či nebyť očkovaný. (sme.sk, 2. 7. 2021)
- Aktuálne správy z covidového **frontu** (sme.sk, 30. 8. 2021)
- India sa ocitla uprostred akejsi medzinárodnej **vojny** o vakcíny, "uviedol pre HN Akshay Kumar Dixit, indický podnikateľ žijúci na Slovensku (hnonline.sk, 5. 7. 2021)

Aj vo vyjadreniach politikov často nachádzame metafory s tematikou vojny. Bývalý premiér Slovenska, Igor Matovič, dokonca prirovnáva účinnosť plošného testovania k najsilnejšej vojnovnej zbrani, k atómovej bombe, čím chcel expresívnym spôsobom zdôrazniť dopad a význam testovania:

- *"Celoplošné testovanie dosiahlo presne to, čo sme od neho očakávali. Zlomili sme koronavírusu pomyselný väz na krivke. Druhé celoplošné testovanie by malo tento efekt ešte umocniť. Samozrejme musíme pokračovať v dodržiavaní R-O-R. Ak si to nepokážime, ponúkneme k slobode inú, úspešnú cestu voči iným krajinám EÚ. Celoplošným testovaním sme doslova objavili **atómovú bombu** voči koronavírusu," povedal v piatok premiér Igor Matovič (<https://www.extraplus.sk>).*

Iný predstaviteľ slovenskej vlády, minister práce, sociálnych vecí a rodiny Milan Krajniak sa zase vyjadril, že na Slovensku prebehlo druhé Slovenské národné povstanie, čím chcel naznačiť, že sa malý slovenský národ zomkol proti silnému nepriateľovi a začal voči nemu bojovať:.

- *Minister práce Milan Krajniak vyhlásil, že Slovensko zažilo druhé **Slovenské národné povstanie**. „Od roku 1944 sme nečelili takému zákernému nepriateľovi, ktorý je oveľa silnejší ako my“. Krajina podľa neho nečelila od druhej svetovej vojny takej hrozbe. „Slovenský národ sa po tomto vikende stal národom ak nie veľkým, tak národom silným,“ povedal Krajniak v maskáčovej uniforme. (dennikn.sk, 1. 11. 2020).*

V poslednom čase sa v médiách začalo v spojení so substantívom *vojna* objavovať aj prídavné meno *hybridná*. Avšak toto slovné spojenie nie je v žiadnom prípade nové. Pod hybridnou vojnou rozumejú autori Jurčák a Jurčík „akt násilia, uskutočňovaný s výrazne rozdielnymi prostriedkami alebo spôsobmi, s cieľom donútiť protivníka, aby sa podriadil našej vôli alebo, ako pokračovanie politiky výrazne rozdielnymi prostriedkami“ (Jurčák, Jurčík 2016: 249).

Záver

Metafora vojny patrí medzi jazykové prostriedky, ktoré sa zaraďujú do každodenného jazyka politických diskurzov sprostredkovaných médiami, a taktiež majú svoje miesto v jazyku politikov. Súčasná situácia a dianie vo svete k tomu vo veľkej miere prispievajú. Časté konflikty, či už ozbrojené alebo neozbrojené vytvárajú živnú pôdu pre využívanie vojnovnej lexiky. Inak to nie je ani od jari 2020, kedy sa vo svete začala rozširovať nákaza Covid-19 a postupne prepukla v pandémie. Práve táto pandémia zmobilizovala sily všetkých štátov sveta, začali sa proti nej brániť, bojovať, vyhlásili jej vojnu. Boj proti pandémie sa odzrkadľuje v súčasných politických diskurzoch odprezentovaných či už médiami alebo samotnými politikmi nie len na Slovensku, ale na celom svete. Metafora vojny, boja, frontu, účinných zbraní nás sprevádza na každom kroku a vyjadruje snahu celej spoločnosti zvíťaziť nad zákerným nepriateľom, ktorý v mierových časoch ničí životy množstva ľudí.

Excerpované texty

- DENNÍK N (2020): Minister práce Milan Krajniak vyhlásil, že Slovensko zažilo druhé Slovenské národné povstanie. In: *dennikn.sk* (1. 11. 2020), <https://dennikn.sk/minuta/2119712/> [2. 9. 2021].
- DUDKA, T. (2020): Predstavuje pandémia koronavírusu jedinečnú možnosť pre uplatnenie spoločného dobra? In: *hlavnydennik.sk* (29. 3. 2020), <https://www.hlavnydennik.sk/2020/03/29/predstavuje-pandemia-koronavirusu-jedinecnu-moznost-pre-uplatnenie-spolocneho-dobra/> [28. 8. 2021].
- JANCURA, V. (2021): Kto rozpútal vakcinačné vojny? In: *pravda.sk* (27. 4. 2021), <https://zurnal.pravda.sk/neznama-historia/clanok/585643-kto-rozpupal-vakcinacne-vojny/> [5. 9. 2021].
- MARONCIK, P. (2021): Aktuálne správy z covidového frontu. In: *sme.sk* (30. 8. 2021), <https://blog.sme.sk/maroncik/spolocnost/aktualne-spravy-z-covidoveho-frontu?ref=sekciaabox> [30. 8. 2021].
- NOVOTNÝ, P. (2021): India sa ocitla uprostred akejsi medzinárodnej vojny o vakcíny. In: *hnonline.sk* (6. 7. 2021), <https://focus.hnonline.sk/zahranicie/clanok/4407511-kolko-penazi-vynalozi-india-na-ockovanie> [5. 9. 2021].
- ÖLVEDYOVÁ, M. (2021): Aké bude leto a čo nás čaká na jeseň? In: *noviny.sk* (15. 3. 2021), <https://www.noviny.sk/slovensko/594008-ake->

- bude-leto-a-co-nas-caka-na-jesen-uznavany-vedec-varuje-pred-vojnou-mutantov> [28. 8. 2021].
- SIVÁK, M. (2021): Očkovacia vojna - byť či nebyť očkovaný. In: *sme.sk* (2. 7. 2021), <https://blog.sme.sk/michalsivak1/spolocnost/ockovacia-vojna-byt-ci-nebyt-ockovany-kto-mi-odpovie>> [30. 8. 2021].
- SITA, EXTRA PLUS (2021): Matovič má atómovú zbraň proti koronavírusu. In: *Extra plus* [6. 11. 2020], <<https://www.extraplus.sk/clanok/matovic-slovensko-ma-atomovu-zbran-proti-koronavirusu>> [30. 8. 2021].
- ŠTRBA, P. (2020): Svet 2020: Nielen pandémie, ale aj vojny a boj o slobodu. In: *aktuality.sk* (29. 12. 2020), <<https://www.aktuality.sk/clanok/851517/svet-v-roku-2020-nielen-pandemia-ale-aj-vojny-ci-boj-o-slobodu>> [28. 8. 2021].
- SLOVENSKÝ OLYMPIJSKÝ A ŠPORTOVÝ VÝBOR (2020): Stanovisko SOŠV k situácii okolo pandémie koronavírusu v súvislosti s OH v Tokiu. In: *olympic.sk* (22. 3. 2020), <<https://www.olympic.sk/clanok/stanovisko-sosv-k-situacii-okolo-pandemie-koronavirusu-v-suvlosti-s-oh-v-tokiu>> [28. 8. 2021].
- ŠČEPKA, M. (2020): Vojna s vírusom. In: *Obrana*, 28(5): 8.
- VANČO, M. (2020): Plošné testovanie je nový black out. No vojnu proti pandémie tým nevyhráme. In: *Trend* (20. 10. 2020), <<https://www.trend.sk/nazory-a-komentare/plosne-testovanie-je-novy-blackout-vojnu-proti-pandemii-nim-nevyhrame>> [28. 8. 2021].

Literatúra

- ARISTOTELES (1982): *Poetik*. München.
- BEACOCK, I. (2020): Germany Gets It. In: *The New Republic*, 1. April 2020.
- CAMMAERTS, B. 2012. The strategic use of metaphors by political and media elites: the 2007- 11. Belgian constitutional crisis. *International journal of media & cultural politics*, 8(2/3): 229-249.
- DULEBOVÁ, I. (2010): Svetová kríza a metofora v ruskom a slovenskom politickom diskurze. *Nová filologická revue*, 2(4): 66-75.
- HELMOVÁ, M. (2020): Rétorika „rakúskych Slobodných – FPÖ“ pred a po Ibiza-afére. In: ŠTEFANČÍK, R. (ed.): *Jazyk a politika: na pomedzí lingvistiky a politológie V*. Bratislava: EKONÓM, s. 83-91.
- JURČÁK, V.; JURČÁK, J. (2016): Hybridná vojna – nový fenomén? In: UŠIAK, J., KOLLÁR, D., MELKOVÁ, M. (eds.) *Bezpečnostné fórum* 2016. Banská Bystrica: Belianum, s. 248-254.

- KLEIN, J. (2010): Sprache und Macht. *Aus Politik und Zeitgeschichte*, 8: 7-13.
- LAKOFF, G.; JOHNSON, M. (1980): *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
- LIŠKOVÁ, D. (2016): Metafora v nemeckých hospodárskych printových médiách a úskalia pri preklade. In: ŠTEFANČÍK, R. (ed.): *Jazyk a politika. Na pomedzí lingvistiky a politológie*. Bratislava: EKONÓM, s. 195-207.
- PÖRKSEN, B. (2000): *Die Konstruktion von Feinbildern. Zum Sprachgebrauch von neonazistischen Medien*. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- SEHNAL, R. (2018) Politický jazyk ako funkčný mechanizmus vytvárania metafor. *Časopis pro moderní filologii* 100(2): 176-190.
- SERESOVÁ, K. (2017): Jazyk politiky a jeho funkcie. In: ŠTEFANČÍK, R. (ed.): *Jazyk a politika: na pomedzí lingvistiky a politológie II*. Bratislava: EKONÓM, s. 15-20.
- STEFANOWITSCH, A. (2020): *Ist die Krise ein Wendepunkt? Wie Sprachbilder unseren Umgang mit der Pandemie prägen*. <<https://www.fes.de/forum-berlin/pruefstein-corona/artikelseite-pruefstein-corona/ist-die-krise-ein-wendepunkt-wie-sprachbilder-unseren-umgang-mit-der-pandemie-praegen>> [28. 8. 2021].
- ŠTEFANČÍK, R. (2020): Metafora vojny v jazyku politiky. *Lingua et vita*, 9(1): 59-69.

Kontakt:

doc. Mgr. Ing. Katarína Seresová, PhD.

Katedra jazykovedy a translatológie	Department of Linguistics and Translatology
Fakulta aplikovaných jazykov	Faculty of Applied Languages
Ekonomická univerzita v Bratislave	University of Economics Bratislava
E-mail Address: katarina.seresova@euba.sk	

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3549-6811>